

*pour prevenir un tel Inconvenient, Je ne say d'autre remede a cella sinon que vous trovie bon ... que tout ... [mon] Regiment se randes icy sans auqun delay, d'ou L'on fera ... [tous] les detaschement que vous Jugere apropo et Cela sans perte de temps et pourons en tout cas garder les memes postes qu'ils ocupent Je L'honneur d'etre avec respects ...".*

1) s. Zurlaubiana AH 69/136 Anm. 1

2) s. ebenda etwa AH 68/46, AH 69/136 sowie AH 109/97

---

Original, Siegel grösstenteils weggerissen  
AH 136, 118-119 - Blatt 119<sup>r</sup> leer

## 81

1708 November 20., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SPAN. AMBASSADOR, LORENZO VERZUSO, MARCHESE DI] BERETTI-LANDI, AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT] OBERSTFELDWACHTMEISTER [BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN, ZUG

---

*"J'ay reçu la lettre que vous vous esté donné la peyne de m'ecrire le 18.<sup>e</sup> de ce mois. Voicy les Nouvelles de flandres [- das Ganze ist auf dem Hintergrunde des zwischen Frankreich einer- und Österreich, England und Holland anderseits ausgetragenen span. Erbfolgekrieges zu sehen -]<sup>1</sup> que Je viens de recevoir*

*Les lettres de Paris du 9.<sup>e</sup> disent seulement qu'on avoit avis que les[dits] Ennemys travailloient a dresser quatre Batteries, dont deux estoient de Mortiers. Elles ajoutent qu'jls fortifioient la Bassée et Lens et faisoient des Courses aux environs dans l'Artois pour y ramasser le plus de Vivres qu'jls pourroient, mais qu'jls en trouvoient fort peu par la precaution qu'on avoit prise [französischerseits] de les faire enlever et de les faire Conduire dans des places fortes, Ce qui etoit Cause que le Pain etoit fort cher dans l'Armée des[dits] Alliez; que M. [Michel I<sup>er</sup>] de **Chamillart** [Secrétaire d'Etat de la guerre Frankreichs] etoit tousjours a l'Armée, ou on tenoit de frequents Conseils de guerre, dans lesquels on avoit resolu de garder Soigneusement les passages de l'Escaut et du Canal de Bruges pour affamer davantage les Ennemys; que M. [le Lieutenant-général Louis-Charles de Hautefort, Marquis] de **Surville** estant allé pour reconnoistre les postes de dezhors la Citadelle [von Lille] du Costé de la[dite] Ville avoit reçu un Coup de Mousquet au dessus de la hanche, qui avoit d'abord fait craindre pour sa vie, mais qu'on*

avoit appris depuis qu'jl se portoit mieux et qu'jl avoit esté transporté a Douay [=Douai].<sup>2</sup>

J'auray beaucoup de plaisir ... de vous embrasser, lorsque vous serez arrivé jcy pour la Diette [der kath. Orte samt Abtei St. Gallen und dem Wallis, die vom 22. bis 24. und am 26./27. November 1708 in Luzern stattfinden und von Seiten von Stadt und Amt Zug u.a. tatsächlich auch durch Beat Jakob II. Zurlauben besucht werden sollte]<sup>3</sup>.

Je Suis avec une parfaite obligation ...".

1) Beachte, dass Beat Jakob II. Zurlauben als Inhaber einer Kompagnie im Regiment Pfyffer in franz. Diensten am damaligen Geschehen - s. Zurlauben/HM VII 333-340 spez. 336f. Anm. unter: "En 1708 ..." - mitbeteiligt war. Gleiches gilt auch für dessen Sohn **Beat Franz Plazidus** Zurlauben, den Inhaber einer Gardekompanie in franz. Diensten, s. Pinard/Chronologie V 318f. sowie bezüglich des Einsatzes des Garderegimentes Zurlauben/HM II 260.

2) s. Pinard/Chronologie IV 495f.      3) s. EA VI 2, 1487 (Nr. 679)

---

Original, Siegel flachgedrückt

AH 136, 120-121a - Blatt 121 und 121a<sup>F</sup> leer

## 82

1695 August 16., Luzern

A

SCHREIBEN VON INTERNUNTIUS GIUSEPPE DI CALZOLARI AN DEN AMMANN  
VON [STADT UND AMT] ZUG, RITTER [BEAT KASPAR] ZURLAUBEN  
"DI GUESTELEMBURG"

---

"Mi pervenne la lettera<sup>1</sup> di V.S.Jll.<sup>ma</sup> con l'inclusa<sup>2</sup> di cotesta Superiorita [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug gemeint] p[er] la Santita di N.<sup>o</sup> Sig.<sup>re</sup> [- **Papst Innozenz XII.** -], alla quale in esecuzione de miei doveri non mancaj fino da Giovedì [den 18. August] di stradare sicuram.<sup>te</sup> [- das Ganze ist auf dem Hintergrunde der von Zurlauben und von Stadt und Amt Zug geförderten Ernennung des Zegers **Beat Josef Brandenburg** - dessen Mutter war **Anna Maria** Zurlauben - zum Gardehauptmann der päpstlichen Garde in Ferrara zu sehen -], se in altro havesse fortuna di servir V.S.Jll.<sup>ma</sup> e cotesto Publico me ne rechino con tutta liberta l'occasionj, mentre s'accerto ch'à mè saranno gratiss.<sup>e</sup> ed in tando rendendo gratie à V.S.Jll.<sup>ma</sup> delle cortesie esitionj per sempre me li confermo. ...".

1) s. Zurlaubiana AH 64/56

2) s. ebenda AH 57/24

---

Original, mit Siegel

AH 136, 122-123a - Blatt 122<sup>V</sup>, 123 und 123a<sup>F</sup> leer